

PATL-100/XC

Bestell-Nr. • Order No. 1000092



THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY

Deutsch

100V/Line-Signal-Übertrager

Diese Anleitung richtet sich an Installateure mit Fachkenntnissen in der 100-V-Beschallungstechnik. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Installation gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Verwendungsmöglichkeiten

Der Übertrager PATL-100/XC (100V Public Address to Line) ist speziell für die Umsetzung eines 100-V-Audiosignals in ein Line-Pegel-Signal entwickelt worden. Damit ist es möglich, an jeder Stelle der 100-V-Leitung einen Abgriff für einen zusätzlichen NF-Verstärker mit Line-Eingang zu erhalten. Der PATL-100/XC arbeitet passiv, d. h. er benötigt keine Betriebsspannung.

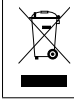
Durch die Kombination verschiedener Umsteckmöglichkeiten im Innern des Gerätes und durch ein von außen zugängliches Trimpotentiometer kann der Line-Ausgangspegel optimal an das nachfolgende Gerät angepasst werden.

2 Wichtige Hinweise

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser sowie vor hoher Luftfeuchtigkeit. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt 0–40°C.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Wasser oder Chemikalien.

- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Garantie für das Gerät und keine Haftung für dadurch resultierende Sach- oder Personenschäden übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften.

3 Ausgangsspannung anpassen

Werksseitig ist die Steckkombination „D“ und „1“ für eine effektive Ausgangsspannung von 2,75V bei einer Eingangsspannung von 100V eingestellt. Wird ein anderer Pegel benötigt, diesen durch Umstecken der Brücken im Gerät einstellen. **Diese Modifikation darf nur bei nicht angeschlossenem Gerät erfolgen!** In der unten stehenden Tabelle sind die Steckmöglichkeiten angegeben.

Zur Feineinstellung kann der Ausgangspegel mit dem Trimpotentiometer links neben der Cinch-Buchse reduziert werden. Die Ausgangsspannung ist jedoch immer von der Eingangsspannung abhängig, d. h. sie verändert sich, wenn die Lautstärke am ELA-Verstärker geändert wird.

4 Anschlüsse



WARNING Im Betrieb liegt berührungsgefährliche Spannung bis 100V an der Anschlussklemme an. Die Installation darf nur durch Fachpersonal erfolgen.

- 1) Vor der Installation des PATL-100/XC die ELA-Anlage komplett ausschalten, damit die 100-V-Leitung des ELA-Verstärkers spannungsfrei ist!
- 2) Als Signaleingang dient die 2-polige Schraubklemme. Diese mit der 100-V-ELA-Leitung verbinden. Die Klemme lässt sich zur besseren Handhabung aus ihrer Steckverbindung vom Gerät abziehen und nach dem Anschluss anschließend wieder aufstecken.
- 3) Den Line-Eingang des anzuschließenden Gerätes mit dem XLR- oder dem Cinch-Anschluss des Übertragers verbinden. Der XLR-Anschluss des PATL-100/XC ist wie folgt belegt:



- 1 = nicht angeschlossen
- 2 = Signal +
- 3 = Signal -

5 Technische Daten

Eingangsspegel: 50–100V
Anschluss Eingang: . . . 2-polige Schraubklemme
Ausgangspegel: 0–5,6V bei 100V am Eingang
Anschluss Ausgang: . . . XLR-Einbaustecker, sym. und Cinch-Buchse
Einsatztemperatur: . . . 0–40°C
Abmessungen: 100 × 60 × 190 mm
Gewicht: 625 g

Änderungen vorbehalten.

English

100V/Line Signal Transformer

These instructions are intended for installers with specific knowledge of 100V technology for PA applications. Please read the instructions carefully prior to installation and keep them for later reference.

1 Applications

The transformer PATL-100/XC (100V Public Address to Line) has been specially designed for transforming a 100V audio signal into a line level signal. Thus, it is possible to insert an additional AF amplifier with line input at any position of the 100V line. PATL-100/XC operates in a passive mode, i. e. it does not require any operating voltage.

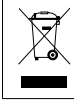
Due to various combination options of jumper arrangements inside the transformer and a trimming potentiometer accessible from the outside, the line output level can be ideally matched to the subsequent device.

2 Important Notes

The device corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

- The device is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40°C.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.

- No guarantee claims for the device or liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the device is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or if it is not repaired in an expert way.



If the device is to be put out of operation definitively, dispose of the device in accordance with local regulations.

3 Matching the Output Voltage

The combination “D” and “1” of the jumpers for an effective output voltage of 2.75V with an input voltage of 100V is preset in the factory. If a different level is required, adjust this level by rearranging the jumpers in the device. **For this modification, the device must be disconnected!** The table below lists the options for jumper arrangement.

For fine adjustment, it is possible to reduce the output level with the trimming potentiometer on the left of the RCA jack. However, the output voltage always depends on the input voltage, i. e. it will change with the volume adjusted on the PA amplifier.

4 Connections



WARNING During operation, there is a hazard of contact with dangerous voltage of up to 100V at the terminal. Installation must only be made by skilled personnel.

- 1) Prior to installing PATL-100/XC, completely switch off the PA system so that the 100V line of the PA amplifier will not carry any voltage!
- 2) The 2-pole screw terminal is used as a signal input. Connect this terminal to the 100V PA line. To make handling easier, remove the terminal from its plug-in connection on the device and replace it after connection.
- 3) Connect the line input of the device to be connected to the XLR or RCA connector of the transformer. The configuration of the XLR connector of PATL-100/XC is as follows:



- 1 = not connected
- 2 = signal +
- 3 = signal -

5 Specifications

Input level: 50–100V
Connection of input: . . 2-pole screw terminal
Output level: 0–5.6V with 100V at the input
Connection of output: XLR chassis connector, bal. and RCA jack
Ambient temperature: 0–40°C
Dimensions: 100 × 60 × 190 mm
Weight: 625 g

Subject to technical modification.

		Eingangsspannung / Input voltage 100V			Eingangsspannung / Input voltage 70V			Eingangsspannung / Input voltage 50V		
Brücke Jumper		1	2	3	1	2	3	1	2	3
A	Ausgangs- spannung	1,10V	1,60V	2,25V	0,80V	1,12V	1,56V	0,54V	0,77V	1,10V
B		1,60V	2,25V	3,20V	1,12V	1,60V	2,25V	0,78V	1,10V	1,56V
C		2,25V	3,20V	4,60V	1,60V	2,30V	3,23V	1,10V	1,56V	2,22V
D	Output voltage	2,75V	4,00V	5,64V	1,96V	2,78V	4,00V	1,35V	1,90V	2,70V

PATL-100/XC

Référence num. • Codice 1000092



WWW.MONACOR.COM

Français

Transformateur signal ligne 100V

Cette notice s'adresse aux installateurs possédant des connaissances spécifiques en technique de sonorisation ligne 100V. Veuillez lire la présente notice avec attention avant l'installation et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Le transformateur PATL-100/XC (100V Public Address to Line) est spécialement conçu pour transformer un signal audio 100V en un signal niveau Ligne. Il est ainsi possible, à n'importe quel endroit de la ligne 100V, d'obtenir un accès pour repiquer le signal pour un amplificateur basse fréquence supplémentaire avec entrée Ligne. Le PATL-100/XC fonctionne en mode passif, c'est-à-dire qu'il ne nécessite aucune tension de fonctionnement.


En combinant diverses possibilités de placement de cavaliers dans l'appareil et par un potentiomètre trimmer accessible de l'extérieur, le niveau de sortie Ligne peut être adapté de manière optimale à l'appareil suivant.

2 Conseils importants

L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures et d'une humidité d'air élevée. La plage de température ambiante admissible est de 0-40°C.

- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.

 Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez l'éliminer conformément aux directives locales.

 CARTONS ET EMBALLAGE PAPIER À TRIER

3 Adaptation de la tension de sortie

À l'usine, la combinaison « D » et « 1 » des cavaliers pour une tension de sortie effective de 2,75V à une tension d'entrée de 100V est pré-réglée. Si un autre niveau est nécessaire, réglez-le en modifiant les cavaliers dans l'appareil. Cette modification ne doit être effectuée que lorsque l'appareil est déconnecté ! Le tableau ci-dessous présente les possibilités de positionnement.

Pour un réglage précis, il est possible de diminuer le niveau de sortie avec le potentiomètre trimmer à gauche de la prise RCA. Cependant, la tension de sortie dépend toujours de la tension d'entrée, c'est-à-dire elle se modifie lorsque le volume est modifié sur l'amplificateur Public Address.

4 Branchements

ATTENTION Pendant le fonctionnement, une tension dangereuse de 100V maximum est présente à la borne de branchement. Seul un personnel qualifié peut effectuer l'installation.



- 1) Avant d'installer le PATL-100/XC, éteignez complètement l'installation Public Address pour que la ligne 100V de l'amplificateur Public Address ne soit pas sous tension !
- 2) La borne à vis 2 pôles sert d'entrée de signal. Reliez-la à la ligne PA 100V. Pour une meilleure manipulation, il est possible de retirer la borne de son branchement encastré et après le branchement de la replacer.
- 3) Reliez l'entrée Ligne de l'appareil à relier au connecteur XLR ou RCA du transformateur. La configuration du connecteur XLR du PATL-100/XC est la suivante :



- 1 = non relié
- 2 = signal +
- 3 = signal -

5 Caractéristiques techniques

Niveau d'entrée : 50-100V
 Branchement entrée : . . borne à vis 2 pôles
 Niveau de sortie : 0-5,6V à 100V en entrée
 Branchement sortie : . . fiche XLR châssis mâle, sym. et prise RCA
 Température de fonc. : 0-40°C
 Dimensions, poids : . . . 100 x 60 x 190mm, 625g
 Tout droit de modification réservé.

Italiano

Trasformatore segnale 100V/Line

Queste istruzioni sono rivolte agli installatori che possiedono delle conoscenze specifiche della tecnica di sonorizzazione a 100V. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima dell'installazione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Il trasformatore PATL-100/XC (100V Public Address to Line) è stato realizzato per trasformare un segnale audio 100V in un segnale con livello Line. Così è possibile inserire in un qualsiasi punto del circuito 100V un amplificatore supplementare a bassa frequenza con ingresso Line. Il PATL-100/XC è a funzionamento passivo e pertanto non richiede nessuna tensione d'esercizio.


Grazie alle diverse combinazioni possibili realizzabili all'interno dell'apparecchio e a un potenziometro accessibile dall'esterno, il livello d'uscita Line può essere adattato in modo ottimale all'apparecchio a valle.

2 Avvertenze importanti

Quest'apparecchio è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

- Usare l'apparecchio solo all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua nonché da alta umidità dell'aria. La temperatura d'esercizio ammessa è 0-40°C.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.

- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di riparazione non a regola d'arte cessa ogni diritto di garanzia e non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni a persone o a cose.

 Se l'apparecchio deve essere messo definitivamente fuori uso, smaltire l'apparecchio in conformità alle norme locali.

3 Adattare la tensione d'uscita

Dalla fabbrica è impostata la combinazione "D" e "1" per offrire una tensione effettiva d'uscita di 2,75V con tensione d'ingresso di 100V. Se è richiesto un altro livello, lo si ottiene spostando i ponticelli all'interno dell'apparecchio. Tale modifica deve essere eseguita solo con l'apparecchio staccato! La tabella sottostante mostra le varie possibilità di combinazioni.

Per una regolazione fine ci si può servire del potenziometro a sinistra della presa RCA. La tensione d'uscita dipende comunque sempre dalla tensione d'ingresso, cioè cambia se il volume dell'amplificatore PA viene modificato.

4 Collegamenti

ATTENZIONE Durante il funzionamento, al morsetto di collegamento è presente una tensione fino a 100V pericolosa in caso di contatto. L'installazione deve essere fatta solo da personale qualificato.



- 1) Prima dell'installazione del PATL-100/XC, spegnere completamente l'impianto PA in modo che la linea audio di 100V sia senza tensione!
- 2) Il morsetto a vite a 2 poli serve da ingresso per il segnale. Collegarlo con la linea PA 100V. Per maggiore comodità, il morsetto può essere sfilato dal suo connettore e rimesso dopo il collegamento.
- 3) Collegare l'ingresso Line dell'apparecchio da collegare con il connettore XLR o RCA del trasformatore. I contatti del connettore XLR del PATL-100/XC sono i seguenti:



- 1 = libero
- 2 = segnale +
- 3 = segnale -

5 Dati tecnici

Livello d'ingresso: 50-100V
 Connessione ingresso: morsetto a vite a 2 poli
 Livello d'uscita: 0-5,6V con 100V all'ingresso
 Connessione uscita: . . spina da pannello XLR, simm. e presa RCA
 Temperatura d'esercizio: 0-40°C
 Dimensioni: 100 x 60 x 190mm
 Peso: 625g

Con riserva di modifiche tecniche.

Cavalier Ponticello	Tensione d'uscita	Tension d'entrée / Tensione d'ingresso 100V			Tension d'entrée / Tensione d'ingresso 70V			Tension d'entrée / Tensione d'ingresso 50V		
		1	2	3	1	2	3	1	2	3
A	1,10V	1,10V	1,60V	2,25V	0,80V	1,12V	1,56V	0,54V	0,77V	1,10V
B	1,60V	1,60V	2,25V	3,20V	1,12V	1,60V	2,25V	0,78V	1,10V	1,56V
C	2,25V	2,25V	3,20V	4,60V	1,60V	2,30V	3,23V	1,10V	1,56V	2,22V
D	2,75V	2,75V	4,00V	5,64V	1,96V	2,78V	4,00V	1,35V	1,90V	2,70V

